

T.B. Попова

## **Из опыта работы над коллективным трудом «Восточнославянские изоглоссы»**

В Институте русского языка РАН с конца 80-х гг. XX в. велась работа над коллективным научным проектом «Восточнославянские изоглоссы»<sup>1</sup> (далее – ВСИ). К настоящему времени вышло четыре выпуска этого труда (ВСИ-1 1995, ВСИ-2 1998, ВСИ-3 2000, ВСИ-4 2006). В печати уже был дан предварительный анализ некоторых результатов указанного исследования, в частности, сформулированы выводы, относящиеся к характеристике современной дифференциации восточнославянского диалектного континуума (Попова 2007).

В настоящей статье также рассматриваются отдельные итоги работы над трудом «Восточнославянские изоглоссы», но касаются они, в основном, теоретических и методологических проблем исследования восточнославянских диалектов. Кроме того, в конце статьи приводится сгруппированное по тематическим разделам содержание всех четырех выпусков ВСИ.

Как известно, впервые четко сформулированная идея об актуальности лингвогеографического изучения диалектов восточнославянских языков в своей совокупности была высказана Р.И. Аванесовым в 1958 г. на IV МСС в Москве (Аванесов, Бернштейн 1958: 3). Однако начало ее реализации приходится лишь на вторую половину 80-х гг. прошлого столетия. Такой длительный перерыв между замыслом и реальным его воплощением был обусловлен тем, что непосредственная работа над ВСИ могла состояться только после опубликования трех восточнославянских диалектологических атласов – русского (ДАРЯ), украинского (АУМ) и белорусского (ДАБМ) – (см. подробнее в Бромлей 1985; ВСИ-1 1995: 3-4; Попова 2007).

Для ВСИ ценность материалов, содержащихся в ДАРЯ, АУМ и ДАБМ, определялась прежде всего следующими двумя факторами. Во-первых, на картах всех трех атласов представлен *одинаковый синхронный срез* диалектного состояния русского, украинского и белорусского языков (середина XX в.). Во-вторых, *совокупность* русских, украинских и белорусских диалектов вместе взятых реализует *единый и целостный восточнославянский диалектный континуум*. Именно указанные факторы обусловили и определили объект исследования в коллективном труде ВСИ – это современные диалектные явления разных уровней языка, реализованные в своих локальных вариантах и характеризующие *восточнославянское* некодифицированное лингвистическое пространство.

<sup>1</sup> О начальном периоде реализации этого научного труда см. в (ВСИ-1 1995: раздел «Введение»).

Важно подчеркнуть, что в настоящем труде данные явления были *впервые в славистике* проанализированы в лингвогеографическом, описательном и историческом аспектах с учетом их *восточнославянской* значимости. При этом интерпретация собрания диалектов трех восточнославянских языков в качестве *единого и целостного объекта лингвогеографического исследования* имела при анализе всех отобранных явлений принципиальное значение (см. ниже).

Основное внимание в ВСИ было уделено изучению отдельных *конкретных* явлений из области фонетики, морфонологии, морфологии, синтаксиса и лексики. В то же время целый ряд вопросов *общего* характера (например, таких, как: выявление закономерностей и типологии пространственного соотношения ареалов разных явлений; интерпретация совпадения рисунка изоглосс архаических явлений и новообразований; объяснение происхождения одинаковых явлений в локально удаленных друг от друга говорах; извлечение диахронической информации из данных лингвогеографии и в связи с этим разработка методики чтения лингвистической карты и др.) не получил удовлетворительного (развернутого) решения в рамках ВСИ<sup>2</sup>. Важно отметить, что именно наличие подобных, нуждающихся в дополнительном исследовании и переосмыслинении, проблем, которые были выявлены в процессе работы над ВСИ, свидетельствует о необходимости и актуальности дальнейшего изучения восточнославянских диалектов – и не только в лингвогеографическом аспекте, но и в комплексе с другими смежными науками<sup>3</sup>.

Работа над ВСИ показала, что лингвогеографическое исследование восточнославянских диалектных явлений очень перспективно. Оно характеризуется чрезвычайно широкой сферой применения и позволяет: а) представить типологическую характеристику современного (середина XX в.) диалектного ландшафта Восточной Славии; б) выявить инновационные и архаические зоны в данном ареале; в) раскрыть пути развития во времени и в пространстве того или иного явления; г) определить и объяснить сходства и различия между восточнославянскими диалектами. Кроме того, без результатов лингвогеографического исследования восточнославянских диалектов вряд ли можно найти ответ на вопрос о том, в какой степени статус отдельного современного восточнославянского языка (русского, украинского и белорусского) обусловлен как собственно структурно-лингвистическими, так и экстравалингвистически-

---

<sup>2</sup> Отчасти некоторые вопросы, связанные с интерпретацией лингвогеографических данных, которые содержатся в картах и комментариях ВСИ, нашли отражение в ряде статей (см., например, Клепикова 2006; Попова 2006; 2006а; 207; Букринская, Кармакова 2003 и др.).

<sup>3</sup> В настоящее время российские и украинские диалектологи продолжают разноаспектное изучение восточнославянских диалектов (грант совместного научно-исследовательского проекта РГНФ – НАН Украины № 09-04-00557а/U «Восточнославянские диалекты в лингвогеографическом аспекте. Теория и практика исследования»).

ми причинами. Очевидно также, что интенсификация лингвогеографического исследования восточнославянских диалектов может, во-первых, значительно расширить область применения лингвогеографических данных (например, при изучении закономерностей развития некодифицированной разновидности литературных восточнославянских языков), во-вторых, *активизировать* их использование в других научных направлениях, традиционно использующих достижения лингвогеографии (например, в этимологии, в славянской исторической диалектологии и под.), и, наконец, определить значимость и место восточнославянских диалектов в контексте всего общеславянского диалектного континуума.

Лингвогеографический аспект исследования в ВСИ требует непременной предварительной систематизации и переосмыслиния диалектных данных русского, украинского и белорусского языков в рамках восточнославянского континуума. Именно такой подход к восточнославянскому диалектному материалу дает возможность определить диалектные/языковые контакты в прошлом и настоящем, найти архаические и инновационные восточнославянские зоны, выявить основные принципы членения восточнославянского пространства. В целом все это необходимо для разработки целого ряда кардинальных вопросов восточнославянского глоттогенеза и этногенеза, многие из которых еще не получили в славистике удовлетворительного решения.

Оригинальность поставленных в ВСИ задач, одна из которых направлена на поиск новых лингвогеографических (ареалогических) доказательств в изучении фундаментальных и до сих пор, как указывалось выше, остающихся дискуссионными проблем современной славистики, обусловлена *принципиально новой интерпретацией* исходного диалектного материала, которая заключается в следующем. Совокупность (собрание) диалектов русского, украинского и белорусского языков рассматривается в этом труде в качестве *отдельной сложной языковой/диалектной системы* (макросистемы, диасистемы или *системы диалектного языка*, которые представляют собой научное построение, т.е. конструкт). Структура этой системы состоит из общих (постоянных) для всех диалектов и варьирующихся (т.е. различающихся в отдельных частных диалектных системах – ЧДС) звеньев. Именно варьирующиеся по диалектам признаки (звенья) и составляют объект лингвогеографического анализа<sup>4</sup>. Однако все восточнославянское диалектное

<sup>4</sup> Необходимо напомнить, что описанная модель структурных и системных отношений была сформулирована Р.И. Аванесовым для собрания диалектов лишь *одного – русского – языка*, но она оказалась продуктивной и для диалектов *ряда родственных языков* (а именно – всех славянских языков, как в «Общеславянском лингвистическом атласе», или трех восточнославянских языков, как в ВСИ). Иными словами, диалекты того или иного собрания родственных языков в своей совокупности также могут быть интерпретированы как единая, но более сложная система (по сравнению с системой одного языка), т.е. «система систем», или «диалектный язык». В докладе, посвященном принципам ОЛЯ (эти принципы можно

пространство в совокупности всех своих как переменных, так и постоянных признаков может быть интерпретировано как *единий и целостный объект лингвогеографического исследования*.

Применение и использование на практике (т.е. при картографировании) такого понятия как *соответственное явление* при изучении диалектных различий в восточнославянском диалектном континууме является гарантией того, что карты в ВСИ не являются простой суммой однозначных карт из трех национальных атласов (русского, украинского и белорусского), а представляют собой *карты особого типа*, на которых территориальное распространение членов соответственного явления переосмыслено в аспекте его функционирования в рамках всего современного восточнославянского диалектного континуума как *целого*. Ср. справедливое замечание о том, что объединение разных языков/диалектов в единый объект лингвогеографического анализа ни в коем случае «не означает простого суммирования диалектных различий, представленных на национальных картах. Принципиально может меняться состав актуальных диалектных различий. Явления, не имеющие дифференцирующего значения в рамках одного языка, при расширении картографируемой территории становятся компонентом диалектного различия, реализующегося на этой территории» (Калнынь 2002: 11).

Такой подход позволил впервые в славистике не только проанализировать в лингвогеографическом аспекте диалектные явления всех трех восточнославянских языков вместе взятых, но и провести изоглоссы, не ограниченные рамками отдельных языков. Это дало возможность, с одной стороны, доказать единство и целостность современного восточнославянского диалектного пространства, а с другой, – наглядно представить его дифференциацию (см. также Попова 2006).

*Принципиальное значение* в научном труде ВСИ придается специфической интерпретации диалектных признаков, характеризующих восточнославянское диалектное пространство и изучаемых в рамках этого пространства:

---

отнести и к ВСИ), Р.И. Аванесов писал: «Предметом картографирования в общеславянском лингвистическом атласе являются соотносительные элементы разных языковых систем в отличие от лингвистического атласа одного языка, диалекты которого составляют одну систему, где поэтому предметом картографирования по большей части являются соотносительные элементы данной системы» (Аванесов, Бернштейн 1958: 14). Практика работы над ОЛА и ВСИ показала, что данный метод лингвографии, примененный первоначально к изучению диалектной системы одного языка (характеризующейся общими и разными типами варьирующихся звеньев), может быть распространен и на изучение диалектов *нескольких языков*; вот почему такая «лингвистическая география имеет дело с соотносительными элементами системы языка, образующими междиалектные или межязыковые различия» (Там же 15). Поэтому в ВСИ в качестве важного приема лингвогеографического исследования восточнославянских диалектных различий используется понятие «*соответственное явление*», разработанное Р.И. Аванесовым первоначально для одного лишь русского языка, а в дальнейшем успешно употребляемое при картографировании соотносительных элементов во всех славянских диалектах (ОЛА).

все указанные общие (или постоянные) и вариативные (или переменные) признаки имеют только *один* статус – статус *диалектных* признаков, характеризующих единый, не расчлененный на отдельные языки *восточнославянский диалектный континуум*. В этом континууме в характеристике любого явления информация о его принадлежности тому или иному языку является нерелевантной; здесь каждое из явлений имеет только одну значимость – значимость *диалектного восточнославянского явления*. В результате все принадлежащие восточнославянскому диалектному континууму признаки по своему статусу отличаются от тех, которые рассматриваются в *границах отдельных языков*: они также являются диалектными, но имеют еще и языковую характеристику – по своей конкретной принадлежности одному из восточнославянских языков<sup>5</sup>. В наибольшей степени продуктивность и практическая значимость введения понятия *восточнославянского диалектного признака* (противопоставленного понятиям *русского, украинского или белорусского диалектных признаков*) проявилась при исследовании диалектной ситуации в зонах пограничий – украинско-белорусского, русско-белорусского, русско-украинского, русско-украинско-белорусского (см. все карты и комментарии в ВСИ, а также Букринская и др. 2008; Попова 2008).

Итак, в ВСИ предметом анализа являются диалектные различия, характеризующие диалекты русского, украинского и белорусского языков вместе взятых. В своей совокупности они рассматриваются в качестве единого диалектного континуума, образующего самостоятельный (целостный) восточнославянский *ареал*, а сами признаки при этом утрачивают свою квалификационную языковую характеристику. Поэтому важно учитывать, что в отличие от лингвогеографического изучения диалектов каждого из восточнославянских языков (в ДАРЯ, АУМ и ДАБМ), образующих свои *отдельные ареалы* со специфическими особенностями (например, в отношении расположения периферийных зон и инновационных центров и тех признаков, которые выделяют эти зоны), изучение единого *восточнославянского ареала* выявляет *иное* распределение и соотношение *своих* (восточнославянских) периферийных зон (ср., например, наличие одинаковых признаков в крайних северо-восточной и юго-западной зонах) и *своего* инновационного центра. Причем для определения данных зон в восточнославянском ареале в качестве релевантных выступают уже другие признаки, как правило, не задействованные при выделении зон

<sup>5</sup> Однако ср. также точку зрения С.В. Бромлей на соотношение языковых и диалектных признаков в рамках восточнославянского диалектного пространства: «Целый ряд различительных восточнославянских явлений невозможно квалифицировать ни как языковые, т.е. противопоставляющие отдельные восточнославянские языки, ни как диалектные, т.е. различительные только в пределах отдельных восточнославянских языков (подчеркнуто мной – Т.П.). Это является главным лингвогеографическим критерием, позволяющим на основе синхронных характеристик квалифицировать восточнославянские языки как самостоятельный и целостный объект лингвогеографии» (Бромлей 1985: 177).

в русском, украинском или белорусском ареалах. (Заметим, кстати, что при включении восточнославянского ареала в максимально большой общеславянский ареал наблюдается определенное перераспределение периферийных зон и зоны центра; например, на многих картах ОЛА вся территория русского языка представляет собой типичную восточную периферию и т.п.).

На известную относительность выделения зон (центральных, периферийных...) в тех или иных ареалах, рассматриваемых через призму разных, различающихся по величине, территорий, указывал в свое время О.Н. Трубачев: «Вопрос о древнем среднеднепровском ареале славян продолжает стоять и сохраняет свое значение, особенно как исходный ареал для дальнейшего развития собственно восточного славянства. Однако не исключено, что для каких-то предшествующих периодов среднеднепровский ареал славян был лишь частью (периферии) более крупного, иначе *локализованного пространства* (курсив мой. – Т.П.)» (Трубачев 1983: 248). Поэтому на каждой из территорий, занятой диалектами либо русского, либо украинского, либо белорусского языков и представляющих свои отдельные ареалы, конфигурация, лингвистическая характеристика и географическое положение разных *диалектных зон* (периферийных, центральных, переходных) в этих ареалах не всегда будет совпадать в территориальном и содержательном аспектах с разными типами *диалектных зон*, но уже *иных*, выделяемых в рамках единого восточнославянского ареала<sup>6</sup>. Очевидно, что различными должны быть и обусловленные лингвогеографическими закономерностями *диалектные ландшафты*, которые характеризуют, с одной стороны, единый (в лингвистическом плане) и, главное, целостный (в территориальном отношении) *восточнославянский ареал*, а с другой, – лингвистически единые, но подчас искусственно ограниченные в территориальном плане (как правило, по экстраполингвистическим аргументам) *ареалы* – отдельно – *русского, украинского и белорусского языков*.

Включение того или иного диалектного явления, исследованного ранее на материале лишь одного восточнославянского языка, в рамки всего восточнославянского континуума, имеет очень важное значение для получения наиболее адекватной его характеристики<sup>7</sup>. Отсюда следует, что в результате картографирования явлений на *большой территории* (речь идет о восточнославянском пространстве) обнаруживаются такие аргументы, которые позволяют по-новому интерпретировать известные уже науке факты.

<sup>6</sup> Итак, подчеркнем, что в любом *ареале*, территориально объединяющем определенную совокупность говоров и представляющем единую и целостную лингвогеографическую категорию, могут быть выделены *частные ареалы*, или *диалектные зоны*, характеризующие именно *данний ареал*.

<sup>7</sup> Важно еще раз напомнить, что в ВСИ исследовались те явления, которые можно считать наиболее значимыми и информативными с точки зрения сравнительной характеристики восточнославянских диалектов, определения их контактов в прошлом и настоящем, нахождения архаических, инновационных и периферийных зон восточнославянского диалектного континуума, а также членения восточнославянской языковой области.

Карты и комментарии ВСИ показали, что только большая территория в сочетании с определенным набором диалектных различий и анализом расположения и конфигурации диалектных зон дает возможность по-иному оценить и тенденции развития диалектного явления, и связи его с другими явлениями, а также позволяет переосмыслить традиционные представления об истории формирования некоторых особенностей каждой из диалектных зон восточнославянского диалектного пространства. Ср. справедливое замечание о том, что «картографирование диалектов на большом пространстве, охватывающем несколько языков, придает диалектной карте статус особого источника лингвистической информации. Для того, чтобы адекватно оценить эту информацию, в ряде случаев надо критически отнестись к традиционно установленвшимся представлениям об истории отдельных языковых явлений и о складывании диалектной дифференциации отдельных регионов» (Калнынь 1998: 57). Важность и результативность исследования диалектных явлений на большой территории убедительно доказала и работа над таким научным проектом, как ОЛА. Нельзя не согласиться с Т.И. Вендиной, которая пишет: «Картографирование языкового материала на огромном пространстве тетра Slavia придает картам Атласа статус особо ценного источника лингвистической информации, так как чем больше территория, тем надежнее информация о специфике диалектного ландшафта и вероятнее получение новых сведений. Поэтому ОЛА является уникальным научным проектом, имеющим своей целью изучение славянского континуума и тех языковых процессов, которые протекали в древности и протекают в славянских диалектах сегодня» (Вендина 2009: 11).

Подчеркивая одну из характеристик исследования диалектных явлений в пространственном аспекте, Р.И. Аванесов обращал внимание на то, что «лингвистическая география имеет дело с сосуществующими современными фактами языка на разных территориях. Однако она имеет право на существование едва ли не ввиду ее *исключительно большого значения для генетического, диахронического языкоznания* (курсив мой – Т.П.)» (Аванесов, Бернштейн 1958: 4). Позднее он специально отмечал, что «вывести историю языковых явлений и диалектов» можно лишь при условии, «если одновременно с территориальным распространением языкового явления изучается внутренняя история данного явления во всех его разновидностях, учитывается относительная хронология языковых явлений, используются данные языка письменных памятников и все эти языковые данные сопоставляются с данными истории, материальной культуры, исторической географии, археологии разных эпох» (Вопросы 1962: 25). Поэтому диалектологическая карта (как основной объект исследования в ВСИ), на которой представлено то или иное явление в пространственной проекции, в ареалогическом плане может рассматриваться как отражение фрагмента исторического процесса столкновения и смешения языковых потоков различной хронологии и географической прикрепленности/на-

правленности<sup>8</sup>. Карты ВСИ достаточно убедительно свидетельствуют о том, что истоки многих современных восточнославянских диалектных различий следует искать в глубокой древности – в правосточнославянских (племенных) диалектах.

В связи со сказанным, в ВСИ уделяется большое внимание *комментариям*, в которых дается интерпретация, как правило, сложной картины синхронного соотношения диалектных зон (или ареалов) различных типов (компактных, размытых, кружевых, островных и т.д.), имеющих свою определенную локализацию и лингвистическую характеристику. На основании лингвогеографического анализа диалектного материала и использования (к сожалению, еще достаточно фрагментарно) некоторых исторических данных в работе делаются определенные заключения, относящиеся не только к собственно географическому распределению различных соотносительных явлений (диалектных вариантов), но и к истории их возникновения. Именно в комментариях и содержится основная информация о картографируемых явлениях, поскольку сама по себе лингвогеографическая карта, как указывалось выше, «мертва и схематична»<sup>9</sup> (Аванесов 1952: 270).

Вот почему одна из особенностей ВСИ как лингвогеографического труда заключается в том, что главным принципом в работе над ним является *интерпретационный аспект*. Кстати, такой аспект всегда был присущ лучшим работам диалектологов школы Р.И. Аванесова. Ср., например, описание В.Г. Орловой задач и методов исследования диалектных материалов в трудах по лингвогеографии: «Интерпретация лингвогеографических данных приводит к постановке определенных вопросов генетического характера, касающихся как происхождения самих явлений, так и, главное, формирования

<sup>8</sup> Еще в 1952 г. Р.И. Аванесов писал: «Лингвистическая карта сама по себе мертва и схематична. Но она может озарить ярким светом историю языка, может помочь установить пути развития явлений, время и первоначальную территорию их возникновения, если мы умело ею воспользуемся, если одновременно с данными лингвистической географии мы будем изучать внутреннюю историю развития языковых явлений, учитывать их относительную хронологию, данные письменных источников, если при этом мы будем рассматривать все эти языковые данные в тесной связи с данными истории, исторической географии и археологии... Внутреннюю историю языкового явления нельзя себе представить вне его пространственной проекции – вне отражения на определенной территории разных звеньев процесса его внутреннего развития, относящихся нередко к разному времени (подчеркнуто везде мной – Т.П.)» (Аванесов 1952: 27). Ср. также: «...диалектная карта, демонстрируя реальные факты языка и территории, обладает потенциальной диахронической информацией» (Калнынь 1998: 13).

<sup>9</sup> Действительно, важно отдавать себе отчет в том, что диалектологическая карта не всегда может дать ответ на все поставленные исследователем вопросы. Однако она имеет и целый ряд преимуществ по сравнению с другими диалектологическими жанрами исследований (например, с монографическим описанием одного диалекта): диалектологическая карта содержит сопоставимые сведения об определенных языковых характеристиках многих диалектов, расположенных на большой территории (ВСИ-3: 11).

определенных диалектных групп. Постановка подобных вопросов на основе интерпретации изоглосс всегда имеет предварительный и более или менее условный характер, их полное разрешение требует синтеза с показаниями памятников письменности и еще более детального изучения каждого явления в отдельности; необходимо также «учитывать характер ареала… при изучении вопросов, связанных с исследованием генезиса тех или иных диалектных групп» (Орлова 1961: 4, 5). А яркой иллюстрацией того, каким образом следует интерпретировать лингвогеографические работы по фонетике славянских диалектов, чтобы выявить целый ряд неизвестных ранее особенностей инести некоторые корректиивы в традиционные представления о фонетических явлениях, можно считать работу (Калнынь 1998).

Карты, представленные в четырех выпусках ВСИ, дают возможность конструирования изоглосс отдельных явлений и пучков изоглосс. Пучки изоглосс рассматриваются в данном труде и как реальный инструмент для членения современного восточнославянского диалектного континуума<sup>10</sup>, и как средство, помогающее получить определенную диахроническую информацию. Данное обстоятельство обусловлено тем, что пучки изоглосс указывают прежде всего на наличие в *синхронном* плане единства некоторых структурных характеристик ряда говоров, объединенных территориально и образующих (в рамках единого восточнославянского ареала) *диалектные зоны* (подчеркнем, что каждая из зон объединяет лишь часть говоров и только по отдельным диалектным признакам). Однако такая синхронно единая диалектная зона содержит, как правило, *разные* с точки зрения хронологии явления, следовательно, и изоглоссы, очерчивающие зону, обозначают границы распространения разновременных диалектных признаков. В связи с этим, с одной стороны, в диалектной зоне моделируется определенная синхронная лингвистическая ситуация (позволяющая дать данной зоне квалификацию той или иной единицы диалектного членения восточнославянского континуума), а с другой – может быть реализована возможность реконструкции предшествующего состояния этой лингвистической ситуации (см. подробнее в Попова 2006). Именно вся содержащаяся в картах информация (дополненная и другими важными источ-

<sup>10</sup> Необходимо при этом подчеркнуть, что авторы ВСИ придерживаются мнения о том, что, исходя только лишь из конкретной реализации какого-либо отдельного явления из области фонетики, морфонологии, морфологии, синтаксиса и лексики в восточнославянских диалектах (представляющей собой соотносительное различие именно данного отдельного явления), нельзя судить о действительно реальной дифференциации восточнославянского диалектного континуума. И только исследование в лингвогеографическом плане многих явлений, образующих совокупность соотносительных различий, может дать приближающееся к реальности, более или менее адекватное представление, во-первых, о современной дифференциации восточнославянского диалектного пространства, а во-вторых, о некоторых типологических характеристиках восточнославянских диалектов на фонетическом, морфонологическом, морфологическом, а, возможно, и лексическом уровнях (ВСИ-3: 10; см. также: Вендина 2009).

никами) интерпретируется в комментариях.

Из вышеизложенного вытекает, что ВСИ по *характеру комментирования карт* выходит за рамки чисто лингвогеографического источниковедческого труда (ср. ДАРЯ, АУМ, ДАБМ), поскольку одновременно с непосредственно лингвогеографическими задачами этот труд включает в себя и следующий, исследовательский (интерпретационный) этап работы над содержащимися в его картах диалектными материалами. Как указывалось выше, комментарии карт в ВСИ не только объясняют особенности построения карты и характеризуют качество материала (как это делается во всех типах атласов), но содержат и интерпретацию самих языковых явлений. Для этого анализируется диалектный ландшафт карты и привлекается вся доступная научная литература по картографируемому явлению (диалектные исследования всех жанров и работы по истории русского, украинского и белорусского языков), что позволяет авторам карт в ряде случаев обнародовать неизвестные ранее факты и внести серьезные коррективы в анализируемые вопросы. Существующие исследования по истории восточнославянских языков и диалектов помогают и в установлении относительной хронологии изоглосс. В связи с тем, что необходимость интерпретационного подхода к диалектному материалу – как отдельная задача – до сих пор при создании атласов не ставилась (ср., например, ДАРЯ, АУМ, ДАБМ), труд ВСИ представляет собой новый тип работы в области лингвогеографии, который совмещает источниковедческий и исследовательский (интерпретационный) аспекты.

Важно еще раз подчеркнуть, что изучение в лингвогеографическом плане восточнославянских диалектов во всей своей совокупности раскрывает многие явления в новом свете. При этом необходимо обратить специальное внимание на то, что именно лингвогеографическое исследование явлений разных уровней языковой системы в рамках восточнославянского континуума не только подтвердило некоторые известные и ранее науке факты, но и внесло существенные коррективы и дополнения в представление об их пространственном распространении и развитии.

Из сказанного следует, что труд ВСИ – это прежде всего собрание таких современных диалектных данных, которые могут рассматриваться в качестве источника для последующего изучения восточнославянской историко-лингвистической проблематики во всем ее объеме. Все карты ВСИ, на каждой из которых сведены воедино и переосмыслены синхронные диалектные явления трех современных восточнославянских языков, являются несомненным достижением современной лингвогеографии как науки.

Резюмируя вышеизложенное, подчеркнем еще раз основные положения, достигнутые при работе над ВСИ.

*Теоретическая концепция*, которая была использована при изучении диалектных явлений трех восточнославянских языков в аспекте лингвогеографии,

сформировалась на основе теории диалектологии и лингвогеографии, созданной Р.И. Аванесовым (см., например, Аванесов 1949; 1952; Вопросы 1962)<sup>11</sup>. Центральной идеей данной концепции в применении к восточнославянским диалектам является признание того, что все восточнославянское диалектное пространство рассматривается в качестве *единого и целостного объекта лингвогеографического исследования*. Это означает, что общая совокупность диалектов трех восточнославянских языков интерпретируется как отдельная сложная система (т.е. *система диалектного языка*, или диасистема, являющаяся научным построением, конструктом). Ее структура состоит из общих для всех диалектов и варьирующихся (т.е. различающихся в отдельных частных диалектных системах – ЧДС) звеньев<sup>12</sup>. Именно варианты, имеющие конкретную локальную характеристику, формируют диалектные различия (соответственные явления), которые составляют объект лингвогеографии и являются предметом картографирования.

Остановимся подробнее на понятии *восточнославянского диалектного языка* и на той *единице анализа*, с помощью которой в ВСИ исследуется диалектный язык.

В лингвогеографическом проекте ВСИ весь восточнославянский диалектный континуум интерпретируется при картографировании как *восточнославянский диалектный язык*, являющийся моделью этого континуума (аналогично *русскому диалектному языку* – см. определение Р.И. Аванесова, данное в сносках 12): и тот, и другой диалектные языки сконструированы на основе одних и тех же принципов, учитывающих только *конкретные диалектные признаки множества* (не менее двух) *реально существующих частных диалектных систем* (ЧДС). Однако важно понимать, что, с одной стороны, та степень обобщения и абстракции, которая характеризует диалектный язык (=диасистему), а с другой, – конкретность любой ЧДС (=моносистемы), обусловливают их принципиальное расхождение как объектов исследования. Ср. «Различие между частной диалектной системой и системой диалектного языка состоит в том, что первая представляет собой реальность в системе коммуникативных связей, вторая является чисто научным построением. Вслед-

<sup>11</sup> Ср.: «Теория лингвистической географии состоит из двух тесно связанных друг с другом и объединенных понятием диалектного различия отделов – картографирования и интерпретации карт» (Аванесов 1952: 26).

<sup>12</sup> Ср. определение, данное Р.И. Аванесовым для *русского диалектного языка*: «Русский диалектный язык в его пространственной проекции представляет сложное единство в многообразии. На любой территориальной точке он обладает своей системой. Системы диалектного языка на разных территориальных точках обладают, с одной стороны, чертами, общими для них, с другой стороны – чертами, их различающими. При рассмотрении системы диалектного языка на более или менее обширной территории обычно выделяются, с одной стороны, такие его части, которые характеризуются комплексом одинаковых черт... или соотносительных с ними черт..., с другой – такие, по которым проходят границы этих соотносительных черт, обычно неодинаковые» (Вопросы 1962: 9).

ствие этого частная диалектная система и система диалектного языка не сопоставимы на одной плоскости» (Калнынь 1970: 421–422).

Отсюда следует, что и единицы анализа диасистемы и моносистемы также различны.

*Единицей изучения диалектного языка* является «соответственное явление» (или «междиалектное соответствие»)<sup>13</sup>. По своему содержанию и функциональности «соответственное явление» – это оптимальная единица для лингвогеографического изучения диалектного языка, поскольку она сочетает в себе не только различающиеся по говорам элементы, которые изображаются на карте, но и постоянный, неварьирующийся по диалектам признак, который указан в названии карты. Так, например, карта, посвященная морфологической реализации такого грамматического признака как «Глагольная флексия 1 лица мн. числа настоящего времени», показывает локализацию всех конкретных морфологических диалектных реализаций этого грамматического признака, а именно: *м* (например, *носим*), *мо* (*носимо*), *ме* (*носиме*). Читая эту карту, мы знаем, что в ЧДС<sub>1</sub> *м* означает именно глагольную флексию 1 л. мн. наст., в ЧДС<sub>2</sub> *мо* означает также эту же флексию, в ЧДС<sub>3</sub> *ме* – является морфологической реализацией того же самого грамматического признака. При этом как *постоянный* содержательный признак (указанный в грамматическом определении темы-названия карты), так и *переменный, варьирующийся* по говорам признак (реализующий содержательную составляющую карты, образованный эквивалентными друг другу морфемами *м*, *мо*, *ме* и показанный с помощью соответствующих знаков на карте) являются *абстрактными единицами* (=диединицами)<sup>14</sup>.

<sup>13</sup> Ср. определение Р.И. Аванесова: «Соотносительные различительные элементы разных частных диалектных систем выделяются именно как противопоставленные благодаря тому, что они находятся в определенных закономерных отношениях друг к другу, представляя собой *тождество в одном отношении и различие в другом*. Благодаря этим соотношениям такие различительные элементы образуют то, что мы... называем *соответственным явлением*. Последнее представляет собой *такой элемент общей системы языка, который в отдельных частных системах выступает в разных своих проявлениях, в разных своих членах*. Поэтому соответственное явление всегда двучленно или многочленно. При этом разные члены одного соответственного явления в принципе взаимно исключаются в одной частной системе и, на-против, замещают друг друга в разных частных системах, образуя *своего рода тождество в каком-либо отношении при одновременном различии в другом* (курсив везде мой – Т.П.)» (Вопросы 1962: 13–14).

<sup>14</sup> Об этом очень точно писал Н.И. Толстой, используя данные лексико-семантической диалектной системы: «Границы микрополя определяются величиной семантической *«амплитуды колебания»* одной лексемы, которая называется опорной. Амплитуда колебания устанавливается в результате *диасеменного обследования*, т.е. выяснения, что значит данная лексема *во всех* привлекаемых для рассмотрения в синхронном плане диалектов или языков. В *конструированном* микрополе большинство лексем будут иметь определенную (большую или меньшую) амплитуду колебания. *Опорной* лексемой будет лексема с максимальной амплитудой колебания... Дифференциальные признаки, их количество и расположение выявляются в результате установления альтернаций *во всех* исследуемых диалектах, т.е. в итоге

Если тема карты не будет обозначена (т.е. в приводимом нами примере не будет указан в названии карты тот грамматический признак, морфологическая реализация которого должна быть изображена на карте), то знаки, соответствующие элементам (морфемам) *м*, *мо*, *ме*, окажутся для читателя карты совершенно не информативными. И только *сочетание* общего содержания (=постоянный признак) с его конкретной реализацией (=переменный признак) составляет понятие «соответственное явление» (или «междиалектное соответствие»). Это является доказательством того, что картографируемое «соответственное явление» – как основная метаединица исследования диалектного языка – включает в свой состав общие (постоянные) и переменные (варирующиеся) признаки, свидетельствуя при этом и о том, что *диалектный язык* (=диасистема, метаязык) является полной и исчерпывающей *моделью* описываемого *диалектного континуума* (при условии максимального охвата всех его признаков).

Таким образом, в лингвогеографии изучаются только те *постоянны*е для данного диалектного языка явления, которые имеют в частных диалектных системах *различную реализацию*. Те же *постоянны*е явления, которые во всех говорах реализуются *одинаково*, т.е. также *постоянно* (например, исход основы в глагольной форме 1 л. ед. наст. *несу*, который во всех говорах будет представлен согласным *с*), не входят в предмет лингвогеографии.

Остановимся на *методе* анализа диалектного материала в ВСИ. К исследованию материалов национальных атласов (ДАРЯ, АУМ и ДАБМ) и других работ (таких, как, например, ОЛА, лексические атласы русских, украинских и белорусских диалектов, статьи и материалы по истории и диалектологии восточнославянских языков/диалектов и под.), т.е. ко всем тем материалам, которые являются источником сведений по восточнославянским диалектам, был применен *метод (прием) рекартографирования*. Для этой цели была создана *сводная карта-бланковка*, на которой территория распространения диалектов трех восточнославянских языков представлена в виде единого пространства<sup>15</sup>. Эффективность и перспективность этого лингвогеографическо-

---

рассмотрения всего *диалекского и диасеменного инвентаря* (при учете соотношения «лексема: семема»)» (Толстой 1997: 54, 55). И далее: «Понятие «семенная нагрузка» относится к языку (конкретному диалекту), а «амплитуда колебания» – к языку описания ряда диалектов, т.е. к метаязыку (курсив везде мой – Т.П.)» (Там же: 98).

<sup>15</sup> Следует специально подчеркнуть, что масштаб сводной восточнославянской карты-бланковки сравнительно небольшой. Поэтому показанные на ней явления даются в обобщенном виде, без тех многих деталей, которые имеются на картах национальных атласов (ДАРЯ, АУМ и ДАБМ). Основная задача данной сводной восточнославянской карты заключается в том, чтобы представить ареалы, образованные важнейшими противопоставленными в пространстве вариантами картографируемого явления, определить их локализацию, понять тенденцию развития картографируемого явления и выявить наиболее существенные восточнославянские изоглоссы. В результате сопоставления картографируемых данных на сводных картах ВСИ (это многие явления разных уровней языковой системы) конструи-

го метода заключается в том, что, *не замыкаясь в границах одного языка*, он дает возможность: расширить пространство лингвистических наблюдений и глубже проникнуть в суть анализируемых явлений<sup>16</sup>; дать типологическую характеристику современного (середина XX в.) диалектного ландшафта Восточной Славии; выявить инновационные и архаические зоны в данном ареале; раскрыть пути развития во времени и в пространстве того или иного явления; определить и объяснить сходства и различия между восточнославянскими диалектами; ответить на вопрос о том, в какой степени статус отдельного современного восточнославянского языка (русского, украинского и белорусского) обусловлен как собственно структурно-лингвистическими, так и экстравербальными причинами.

Метод рекартографирования, показывающий пространственную проекцию диалектных явлений, облегчает их сопоставление. Кроме того, он «позволяет реально увидеть пространственные отношения славянских диалектов и эксплицировать их ареальные связи» (Вендина 2009: 25), а также определить и обозначить на сводной восточнославянской карте неизвестные ранее ареалы (наряду с описанными уже в работах по лингвогеографии отдельных восточнославянских языков и в ОЛА), которые образованы различными диалектными явлениями (фонетическими, морфонологическими, морфологическими, словообразовательными, синтаксическими и лексическими). Многие из этих ареалов локализуются не в пределах одного языка (русского, украинского, белорусского), а распространяются на соседние территории родственных языков, что подтверждает важнейший тезис лингвогеографии о нерелевантности понятия «языковая граница» в пределах определенного (в данном случае – восточнославянского) диалектного пространства. Все выявленные и показанные на картах ВСИ ареалы/диалектные зоны в своей совокупности составляют *единий восточнославянский диалектный континуум*, а каждый из них является неотъемлемой его частью. Именно в результате лингвогеографического исследования диалектных явлений на большой (восточнославянской) территории найдены важные аргументы для убедительной интерпретации известных и неизвестных ранее фактов, относящихся к современному состоянию и истории развития не только отдельных явлений, но и отдельных восточнославянских говоров<sup>17</sup>.

---

руются пучки изоглосс, которые дают возможность представить в общих чертах членение восточнославянского диалектного континуума.

<sup>16</sup> О достоинствах и преимуществах метода рекартографирования в применении к изучению языковой ситуации в рамках большого ареала, образованного диалектами нескольких языков, см. также в (Вендина 2009: 8-12, 22-24).

<sup>17</sup> Говоря о безусловных достоинствах лингвогеографического изучения диалектов, необходимо при этом сознавать чрезвычайную важность наличия качественного исходного материала, что предполагает его полноту и содержательную сопоставимость. Однако, к сожалению, в ряде случаев приходится иметь дело с неравнозначным с точки зрения объема и содержательности материалом из диалектов отдельно русского, украинского и белорусского

Сочетание указанных теории и методики при изучении восточнославянских диалектов – это гарантия того, что сводные восточнославянские карты не являются простой суммой однозначных карт из трех национальных атласов; они представляют собой карты особого типа, на которых территориальное распространение членов соответственного явления переосмыслено в аспекте его функционирования в рамках *всего* современного восточнославянского диалектного пространства как *целого*.

Кроме того, важно отметить, что лингвогеографическое изучение восточнославянских диалектов в ВСИ дает возможность обратить внимание на ряд спорных или нерешенных вопросов, которые на протяжении длительного времени в силу разных причин не привлекали специального внимания исследователей. Например: а) выявление критериев, определяющих степень вокальности/консонантности фонетических систем; б) последствия взаимодействия парадигм настоящего времени глаголов I и II спряжений на губной типа *дремать, кормить*; в) различия по говорам в развитии тенденций аналитизма и др.

В результате изучения материала по восточнославянским диалектам был сделан важный *вывод*, имеющий принципиальное значение в развитии *теории лингвогеографии*. Выше отмечалось, что все общие и вариативные звенья в рамках восточнославянского диалектного пространства имеют только один статус – статус *диалектных* признаков, которые характеризуют единый, не расчлененный на отдельные языки *восточнославянский диалектный континуум*. В этом континууме в характеристике любого явления информация о его принадлежности тому или иному языку (русскому, украинскому, белорусскому) является нерелевантной; здесь каждое из явлений имеет только одну значимость – значимость *диалектного восточнославянского явления*. В результате *диалектные (восточнославянские) признаки* по своему статусу отличаются от тех общих и варьирующихся звеньев, которые рассматриваются в *границах отдельных языков*: они также являются *диалектными признаками*, но имеют еще и языковую характеристику – по своей принадлежности либо к русскому языку, либо к украинскому, либо к белорусскому. Следовательно, в рамках *восточнославянского диалектного континуума* *все лингвистические признаки являются только диалектными* (с элиминированной языковой характеристикой). В наибольшей степени продуктивность и практическая значимость данного принципа проявилась при исследовании диалектной ситуации в зонах пограничий (украинско-белорусского, русско-белорусского,

---

языков. Именно в этом обстоятельстве кроется причина различной степени детализации материала на карте в разных частях восточнославянского диалектного пространства при картографировании некоторых явлений (см., например, ВСИ-2 1998: 35, 38 – карта; ВСИ-4 2006: 117 – карта № 2). Отсюда следует, что в идеале лингвогеографическое картографирование должно основываться на таком диалектном материале, который полностью отвечает критерию сопоставимости.

русско-украинского, русско-украинско-белорусского).

Весь восточнославянский диалектный континуум образует целостный восточнославянский *аreal*. Включение того или иного диалектного явления, исследованного ранее лишь на материале одного восточнославянского языка, в границы восточнославянского ареала, имеет очень важное значение для получения наиболее адекватной его характеристики. При картографировании большая территория восточнославянского ареала в сочетании с определенным набором диалектных различий позволяет по-новому интерпретировать расположение и конфигурацию диалектных зон, очерченных изоглоссами, по-иному оценить тенденции развития диалектного явления и его связи с другими явлениями, переосмыслить традиционные представления об истории формирования некоторых особенностей каждой из диалектных зон восточнославянского диалектного пространства и пр. Р.И. Аванесов неоднократно подчеркивал важность исследования диалектного явления, зафиксированного, например, в рамках одной частной диалектной системы (ЧДС), в контексте всего диалектного континуума, в который данная ЧДС входит. Именно такой подход помогает увидеть и в отдельных (даже изолированных) фактах проявление системности языка.

В ВСИ при исследовании диалектных явлений в пространственном аспекте они получали в ряде случаев и диахроническую интерпретацию. Еще в 1958 г. в докладе на IV МСС Р.И. Аванесов обращал внимание на то, что «лингвистическая география имеет дело с сосуществующими современными фактами языка на разных территориях. Однако она имеет право на существование едва ли не в виду ее *исключительно большого значения для генетического, диахронического языкоznания*» (Аванесов, Бернштейн 1958: 4)<sup>18</sup>. Поэтому диалектологическая карта (как основной объект исследования в ВСИ), на которой представлено то или иное явление, в ареалогическом плане может рассматриваться как отражение фрагмента исторического процесса столкновения и смешения языковых потоков различной хронологии и географии. В комментариях к картам дается интерпретация сложной картины синхронного соотношения диалектных зон различных типов (компактных, кружевых, островных и т.д.), имеющих свою определенную локализацию и лингвистическую характеристику. Для дополнительного получения диахронических данных используются все доступные исторические источники.

Необходимо также отметить, что одной из главных задач в работе над ВСИ является *интерпретация изоглосс* – и не только изоглосс отдельных явлений, но и пучков изоглосс, образованных разными явлениями (как в содержательном плане, так и в плане диахроническом). Пучки изоглосс рассматриваются

---

<sup>18</sup> Ср. определение лингвогеографии О.Н. Трубачевым: «Лингвистическая география не сводится к картографированию, будучи сугубо исторической наукой, а значит это не составление атласов, а их интерпретация, использующая понятия ареала, изоглоссы, очага распространения и такой критерий, как обращенность в прошлое» (Трубачев 2000: 13).

как реальный инструмент для членения современного восточнославянского диалектного континуума и как средство, помогающее получить определенную диахроническую информацию. Однако авторы ВСИ отдают себе отчет в том, что, исходя только лишь из конкретной диалектной реализации какого-либо одного отдельного явления (представляющего собой соотносительное различие именно данного явления), нельзя судить о действительно реальной дифференциации восточнославянского диалектного континуума. И только исследование многих явлений, образующих совокупность соотносительных различий, может дать приближающееся к реальности, более или менее адекватное, представление, во-первых, о современной дифференциации восточнославянского диалектного пространства, а во-вторых, о некоторых типологических характеристиках восточнославянских диалектов на фонетическом, морфонологическом, морфологическом, лексическом (а, возможно, также и на синтаксическом) уровнях.

При изучении изоглосс особо важное значение имеет и анализ их локализации, а также определение их роли в выделении *ареалов*. В данном случае область лингвогеографии расширяется за счет выхода в другую, смежную с ней, область – ареалогию. При интерпретации ареалов релевантными признаками являются такие характеристики, как локализация ареала, пространственная совмещённость его с другими ареалами (контактная, дистантная), лингвистическое содержание ареала, степень полноты (насыщенности) или разреженности реализованного на его территории явления и т.д. (ср. исследование многообразных соотношений разных типов ареалов, образованных лексико-семантическими явлениями, в Вендина 2009).

Работа над ВСИ показала, что большой интерес представляет ситуация, сложившаяся в украинском языке. Необходимость специального исследования этого феномена обусловлена тем, что ареал, образованный *украинскими диалектами*, по совокупности многих явлений выделяется (на фоне других ареалов) в рамках всего восточнославянского лингвистического пространства в целом. Очевидно, что синхронная интерпретация известной «обособленности» украинских диалектов потребует серьезного привлечения диахронических данных. Можно надеяться, что сочетание двух таких составляющих, как изучение лингвогеографической картины украинского ареала и знание путей развития тех или иных явлений во времени и в пространстве, приведет к пониманию причин этой «обособленности».

Кроме того, работа над ВСИ позволила обратить внимание на одну, несомненно актуальную, проблему, которая до сих пор не являлась в лингвистике предметом специального исследования. Речь идет о целесообразности *совместного* изучения *одинаковых* явлений в *разговорной речи* восточнославянских литературных языков, с одной стороны, и в *восточнославянских диалектах*, с другой, в связи с тем, что как устные формы литературных языков, так и восточнославянские диалекты являются, по

нашему мнению, некодифицированными разновидностями одного и того же восточнославянского лингвистического пространства, и этот факт может служить аргументом в пользу признания общего генезиса данных одинаковых явлений. Указанная тема представляется чрезвычайно важной в контексте общей глобализации, повысившей социальную значимость разговорной речи носителей литературного языка.

Оценивая в целом такой труд как ВСИ, необходимо подчеркнуть, что по характеру комментирования карт он, в отличие от атласов, выходит за рамки чисто лингвогеографического источниковедческого труда. ВСИ одновременно с непосредственно лингвогеографическими задачами включает в себя и следующий, исследовательский (интерпретационный), этап работы. Комментарии карт в нем не только объясняют особенности построения карты и характеризуют качество материала (как это делается во всех типах атласов), но содержат и разностороннюю интерпретацию самих языковых явлений. Для этого анализируется диалектный ландшафт карты и привлекается вся доступная научная литература по картографируемому явлению (т.е. диалектные исследования всех жанров и работы по истории русского, украинского и белорусского языков). В связи с тем, что необходимость интерпретационного подхода к диалектному материалу – как отдельная задача – до сих пор при создании атласов не ставилась (ср., например, ДАРЯ, АУМ, ДАБМ), труд ВСИ представляет собой *новый тип* работы в области лингвогеографии, который совмещает источниковедческий и исследовательский (интерпретационный) аспекты.

Из сказанного следует, что лингвогеографический проект ВСИ может рассматриваться в качестве важного источника для последующего изучения историко-лингвистической проблематики Восточной Славии во всем ее объеме<sup>19</sup>. Все карты, на каждой из которых сведены воедино и переосмыслены синхронные диалектные явления трех современных восточнославянских языков, являются несомненным достижением лингвогеографии как науки.

В 4-х выпущенных из печати выпусках ВСИ (1995, 1998, 2000, 2006 гг.) одна из центральных задач, направленная на выявление закономерностей, характерных для восточнославянского диалектного континуума в прошлом и настоящем, решалась путем исследования в лингвогеографическом и историческом

---

<sup>19</sup> Необходимо еще раз отметить, что в настоящее время лингвогеографическое изучение восточнославянских диалектов продолжается. Российскими и украинскими диалектологами подготовлена к изданию коллективная монография «Восточнославянские диалекты в лингвогеографическом аспекте. Теория и практика исследования». Ожидается, что с 2011 г. в работе над этой темой примут участие и белорусские коллеги. Можно быть уверенными в том, что соединение в одном научном коллективе российских, украинских и белорусских ученых для исследования вопросов, входящих в широкую историко-культурную проблематику восточного славянства, принесет свои положительные результаты.

аспектах целых блоков фонетических, морфонологических, морфологических, синтаксических и лексических явлений. В результате в научный оборот был впервые введен большой корпус явлений, представленных во всех своих диалектных вариантах на картах восточнославянской территории. Каждое из этих явлений, как указывалось выше, было всесторонне изучено в лингвогеографическом и описательном аспектах. Сопоставление карт на отдельные явления, анализ пространственного расположения пучков изоглосс в рамках восточнославянского диалектного континуума, а также интерпретация выделенных пучками изоглосс ареалов с точки зрения их лингвистического содержания, величины охваченной территории и локализации – все это позволило не только констатировать наличие ярко выраженной дифференцированности восточнославянских диалектов, но и обосновать существование их единства и целостности (о реальности такого феномена как «восточнославянское языковое/диалектное единство в многообразии» неоднократно говорил О.Н. Трубачев). Данный вывод убедительно иллюстрируется приведенными в опубликованных 4-х выпусках ВСИ картами, на которых показан весь известный к настоящему времени диапазон восточнославянских диалектных вариантов тех явлений, которые явились предметом исследования в научном труде ВСИ.

Были исследованы следующие явления:

### I. ФОНЕТИКА

1. Ударение формы *l*-причастия женского рода единственного числа от глаголов подвижной акцентной парадигмы от односложных основ на гласный типа *брала*, *дала* (С.Л. Николаев, 1 вып., 1995).
2. Рефлексия праславянского латерального сонанта (\**l*) (Л.Э. Калнынь, 1 вып., 1995).
3. Рефлексы \**ē* под ударением (А.В. Тер-Аванесова, 4 вып., 2006).
4. Рефлексы \**a* и \**ē* под ударением (А.В. Тер-Аванесова, 1 вып., 1995).
5. Гласные на месте редуцированных \**ī* и \**ū* (Н.Н. Пшеничнова, 1 вып., 1995).
6. Согласные на месте древнерусских [ш' т' ш'], [ж' д' ж'] (Н.Н. Пшеничнова, 2 вып., 1998).
7. Фонетические диалектные различия, обусловленные рефлексией праславянских сочетаний плавных сонантов с редуцированными гласными (Л.Э. Калнынь, 3 вып., 2000).
8. Новые сочетания с /j/ (Н.Н. Пшеничнова, 4 вып., 2006).
9. Утрата [j] и стяжение гласных в глагольных формах (Н.Н. Пшеничнова, 2 вып., 1998).
10. Утрата интервокального [j] и стяжение гласных в формах прилагательных (Н.Н. Пшеничнова, 3 вып., 2000).
11. Гласные предударного слога (Л.Э. Калнынь, 4 вып., 2006).
12. Отношение к признакам вокальность/консонантность в фонетике восточнославянских диалектов (Л.Э. Калнынь, 3 вып., 2000).
13. Сочетания взрывных губных и зубных согласных с назальными сонантами (Л.Э. Калнынь, 2 вып., 1998).
14. Протетические согласные перед лабиализованными гласными (Л.Э. Калнынь, 2 вып., 1998).

Следует отметить, что карты фонетического раздела по своей тематике можно разделить на два подраздела: в один из них, больший по объему, входят те карты, тематика которых ориентирована на диахронию (в них картографируются современные диалектные рефлексы прайформ, например, «рефлексы \*ɛ», «рефлексы сочетаний типа \*tъrt» и т.п.); в другой – те карты, тематика которых ориентирована на синхронию (в них картографируются современные диалектные различия, не обусловленные общим происхождением, например, «гласные предударного слога» и т.п.).

## II. МОРФОНОЛОГИЯ

1. Морфонологическая характеристика консонантного исхода основы в парадигме настоящего времени глаголов I спряжения типа русск. лит. *печь, беречь* (Т.В. Попова, 1 вып., 1995).
2. Морфонологическая характеристика консонантного исхода основы в парадигме настоящего времени глаголов II спряжения типа рус. лит. *платить* (Т.В. Попова, 2 вып., 1998).
3. Морфонологическая характеристика консонантного исхода основы в парадигме настоящего времени глаголов II спряжения типа рус. лит. *любить* (Т.В. Попова, 2 вып., 1998).
4. Морфонологические особенности склонения имен существительных с основой на за-днеязычный согласный (Л.Е. Лопатина, А.В. Тер-Аванесова, 3 вып., 2000).

## III. МОРФОЛОГИЯ

1. Флексия глагольной формы 3-го лица единственного числа настоящего времени (Т.В. Попова, 2 вып., 1998).
2. Конечные /т/, /т'/ и /θ/ в глагольных формах 3 лица множественного числа настоящего времени (Т.В. Попова, 4 вып., 2006).
3. Глагольная форма 1 лица множественного числа настоящего времени (Т.В. Попова, 4 вып., 2006).
4. Формы инфинитива от глаголов с основой на /к,г/ типа рус. лит. *печь, беречь* (Т.В. Попова, 3 вып., 2000).
5. Формы инфинитива от глаголов с основой на гласный типа рус. лит. *ходить, видеть, знать, писать* (Т.В. Попова, 3 вып., 2000).
6. Формы инфинитива от глаголов с основой на согласный типа рус. лит. *плести, вести, грести и класть, прясть, грызть* (Т.В. Попова, 3 вып., 2000).
7. Флексии звательного падежа (Н.Л. Голубева, 2 вып., 1998).
8. Средства выражения значения вокатива (Н.Л. Голубева, 1 вып., 1995).
9. Флексии творительного падежа множественного числа существительных (С.К. Пожа-рицкая, 3 вып., 2000).
10. Отражение флексии *nom.-acc. dualis* в счетной форме существительных *a*-склонения и *o*-склонения среднего рода (А.В. Тер-Аванесова, 3 вып., 2000).
11. Окончания родительного, дательного и местного падежей единственного числа су-ществительных *a*-склонения (А.В. Тер-Аванесова, 2 вып., 1998).

12. Образование падежных форм дательного, творительного, местного единственного числа существительных женского рода типа *соль*, *грязь*, *печь*, *кровь*, *мать* (Т.В. Попова, 1 вып., 1995).
13. Словоформы творительного падежа единственного числа существительных женского рода с флексией ‘гласный + [ў/в]’ (типа *сóлеў*, *сól'оў*, *с'ileў*, *с'il'оў*) в современных юго-западных украинских говорах (Т.В. Попова, 1 вып., 1995).
14. Формы творительного падежа числительного *два* (Н.П. Прилипко, 1 вып., 1995).
15. Указательные местоимения, соответствующие рус. лит. *тот* – *этот* (Н.Л. Голубева, 3 вып., 2000).

#### IV. СИНТАКСИС

1. Предикативное употребление деепричастий на *-ии* (Л.Е. Лопатина, 1 вып., 1995).
2. Объективно-целевые конструкции (типа *по бабушку*, *по грибы*) (Л.Е. Лопатина, 1 вып., 1995).
3. Употребление предложно-падежных сочетаний типа *по лесам* – *по лесах* (Л.Е. Лопатина, 2 вып., 1998).
4. Родительный падеж в функции прямого объекта (Л.Е. Лопатина, 2 вып., 1998).
5. Сочетания типа *у меня болит голова* – *мне галава баліць* (бел.) (Л.Е. Лопатина, 2 вып., 1998).
6. Словосочетания числительных *два*, *три*, *четыре* с существительными (Л.Е. Лопатина, 2 вып., 1998).
7. Конструкции типа рус. *корова (корову)* *подоено*, бел. *грыбы пазбирана*, укр. *гроши узято* (Л.Е. Лопатина, 3 вып., 2000).
8. Формы винительного падежа множественного числа одушевленных существительных (Л.Е. Лопатина, 3 вып., 2000).

#### V. ЛЕКСИКА

1. Названия ‘деревянной посуды, в которой растворяют тесто’ (И.А. Букринская, О.Е. Кармакова, 2 вып., 1998).
2. Названия частей плуга: 1. ‘лемех’, 2. ‘отвал’ (Г.П. Клепикова, 3 вып., 2000).
3. Названия ‘орудия для ручной молотьбы и его деревянных частей’ (И.А. Букринская, О.Е. Кармакова, 4 вып., 2006).
4. Названия: 1. ‘валька для выколачивания белья’ и 2. ‘[озимых] всходов зерновых культур’ (Г.П. Клепикова, 2 вып., 1998).
5. Названия ‘укладок снопов (в поле)’ (Г.П. Клепикова, 4 вып., 2006).
6. Глаголы со значением ‘возделывать землю с помощью орудий (рала, сохи, плуга)’ (И.А. Букринская, О.Е. Кармакова, 1 вып., 1995).
7. Названия ‘белки *Sciurus*’ (Г.П. Клепикова, 2 вып., 1998).
8. Названия ‘петуха’ (Г.П. Клепикова, 2 вып., 1998).
9. Названия ‘кукушки’ (Г.П. Клепикова, 2 вып., 1998).
10. Названия ‘муравьев’ (Г.П. Клепикова, 3 вып., 2000).
11. Названия ‘радуги’ (И.А. Букринская, О.Е. Кармакова, 1 вып., 1995).

12. Наречия со значением ‘очень’ (Г.П. Клепикова, 1 вып., 1995).

## VI. ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

1. Восточнославянские изоглоссы (С.В. Бромлей, 4 вып., 2006).
2. Введение (Т.В. Попова, 1 вып., 1995).
3. Предисловие (Т.В. Попова, 2 вып., 1998).
4. Предисловие (Т.В. Попова, 3 вып., 2000).
5. Предисловие (Т.В. Попова, 4 вып., 2006).
6. Дифференциация восточнославянского диалектного континуума и «Общеславянский лингвистический атлас» (Г.П. Клепикова, 4 вып., 2006).

Кроме того, многие явления, характеризующие восточнославянские диалекты, были рассмотрены в статьях, опубликованных в других изданиях (например, в ИСД, ОЛА МИ, Материалы и исследования по русской диалектологии, Русский язык в научном освещении и др.).

Можно надеяться, что материалы всех 4-х выпусков коллективного труда ВСИ представляют собой надежный источник по диалектологии, который в настоящее время уже нельзя не учитывать при разработке целого ряда вопросов восточнославянского глоттогенеза и этногенеза<sup>20</sup>.

## ЛИТЕРАТУРА

- Аванесов 1949 – *Аванесов Р.И.* Очерки русской диалектологии. М., 1949.
- Аванесов 1952 – *Аванесов Р.И.* Лингвистическая география и история языка // ВЯ, 1952, № 6.
- Аванесов, Бернштейн 1958 – *Аванесов Р.И., Бернштейн С.Б.* Лингвистическая география и структура языка. О принципах Общеславянского лингвистического атласа. Доклад на IV МСС. М., 1958.
- АУМ 1 – Атлас української мови. Ч.І. Київ, 1984.
- АУМ 2 – Атлас української мови. Ч.ІІ. Київ, 1988.
- АУМ 3 – Атлас української мови. Ч.ІІІ. Київ, 2001.

<sup>20</sup> Развивая высказываемое неоднократно мнение Р.И. Аванесова о важности для выводов исторического характера соединения лингвогеографических сведений с данными истории, исторической географии и археологии, В.В.Иванов в рецензии на 2-ой выпуск ВСИ пишет: «Лингвистическая география, обладая достаточно разработанной методикой исторической интерпретации современных изоглосс, зачастую не вызывающей серьезных возражений, все же одна, самостоятельно, не может сыграть решающей роли в решении историко-диалектологических задач, в реконструкции истории отдельных диалектных явлений и тем более – в реконструкции истории диалектов как территориально-языковых единиц, в построении исторической диалектологии какого-либо языка. Данные лингвистической географии должны быть объединены с данными других источников, и прежде всего – с данными памятников письменности прошлых эпох как вторым лингвистическим источником истории языка. Только при таком объединении (с учетом данных смежных наук – археологии, истории, исторической географии, этнографии) можно надеяться на успех в реконструкции истории диалектных явлений и в истории диалектов» (Иванов 2003: 149–150).

- Бромлей 1985 – *Бромлей С.В.* Восточнославянские языки как объект лингвогеографии // Восточные славяне. Языки. История. Культура. К 85-летию акад. В.И. Борковского. М.: Наука. 1985. С. 172–179.
- Букринская, Кармакова 2003 – *Букринская И.А., Кармакова О.Е.* Противопоставление центральных и периферийных ареалов в восточнославянской лингвогеографической традиции // К XIII Международному съезду славистов. Славянское языкознание. Материалы конференции. (Москва, июнь 2002). Отв. ред. А.М. Молдован. ИРЯ РАН. М., 2003.
- Букринская и др. 2008 – *Букринская И.А., Кармакова О.Е., Тер-Аванесова А.В.* Говоры белорусско-русского пограничья // ИСД. 13. Славянские диалекты в ситуации языкового контакта (в прошлом и настоящем). Отв. ред. Л.Э. Калнынь. ИСЛ РАН. М., 2008.
- Вендина 2009 – *Вендина Т.И.* Русские диалекты в общеславянском контексте. М., 2009. С. 531.
- Вопросы 1962 – Вопросы теории лингвистической географии. Под ред. Р.И. Аванесова. М., 1962.
- ВСИ 1995 – Восточнославянские изоглоссы 1995. Отв. ред. Т.В. Попова. «Наука». М., 1995.
- ВСИ-2 1998 – Восточнославянские изоглоссы. Вып. 2. Отв. ред. Т.В. Попова. М., 1998.
- ВСИ-3 2000 – Восточнославянские изоглоссы. Вып. 3. Отв. ред. Т.В. Попова. М., 2000.
- ВСИ-4 2006 – Восточнославянские изоглоссы. Вып. 4. Отв. ред. Т.В. Попова. М., 2006.
- ДАБМ – Дыялекталагічны атлас беларускай мови. Мінск, 1963.
- ДАРЯ I 1986 – Диалектологический атлас русского языка. Центр Европейской части СССР. Выпуск I. Фонетика. Карты. М., 1986.
- ДАРЯ-II 1989 – Диалектологический атлас русского языка. Центр Европейской части СССР. Выпуск II. Комментарии к картам. Морфология. М., 1989.
- ДАРЯ III – Диалектологический атлас русского языка. Центр Европейской части СССР. Выпуск III. Синтаксис. Лексика. М., 1996.
- Иванов 2003 – [Рец.]. *Иванов В.В. И.А. Букринская, Н.Л. Голубева, Л.Э. Калнынь, О.Е. Кармакова, Г.П. Клепикова, Л.Е. Лопатина, Т.В. Попова, Н.Н. Пшеничнова, А.В. Тер-Аванесова.* Восточнославянские изоглоссы, выпуск 2. М., 1998, 319 с. // ОЛА МИ 1997-2000. М., 2003.
- Калнынь 1998 – *Калнынь Л.Э.* Диалектная карта как инструмент изучения особенностей славянского диалектного континуума // ИСД 5. Актуальные проблемы славянской лингвогеографии. М., 1998. С. 8-65.
- Калнынь 2002 – *Калнынь Л.Э.* Восточнославянская лингвогеография и ее отношение к славянскому континууму // ИСД 8. Восточнославянская диалектология, лингвогеография и славянский контекст. М., 2002. С. 11–17.
- Орлова 1961 – *Орлова В.Г.* Русско-белорусские языковые отношения по данным атласов // Материалы и исследования по русской диалектологии. Вып. II. «Наука». М., 1961.
- Попова 2006 – *Попова Т.В.* К вопросу об интерпретации восточнославянских изоглосс // ОЛА Материалы и исследования. 2003–2005. Отв. ред. Т.И. Вендина. М., 2006.
- Попова 2006а – *Попова Т.В.* Синхронная и диахроническая интерпретация северо-вост-

- точных и юго-западных изоглосс восточнославянского диалектного континуума // Славистика: диахрония и синхрония. М., 2006.
- Попова 2007 – *Попова Т.В.* «Восточнославянские изоглоссы»: некоторые итоги работы над темой // Русский язык в научном освещении, № 1 (13). ИРЯ РАН. Языки славянской культуры. М., 2007.
- Попова 2008 – *Попова Т.В.* О диалектной ситуации в зоне украинско-белорусского по-граничья // ИСД. 13. Славянские диалекты в ситуации языкового контакта (в прошлом и настоящем). Отв. ред. Л.Э. Калнынь. М., 2008.
- Трубачев 1983 – *Трубачев О.Н.* Языкознание и этногенез славян. Древние славяне по данным этимологии и ономастики // Славянское языкознание. IX МСС. Доклады советской делегации. М.: Наука.1983.
- Трубачев 2000 – *Трубачев О.Н.* Из истории и лингвистической географии восточнославянского освоения // ВЯ, № 5, 2000. С. 4–27.